

# 明州國語基督教會主日崇拜

## MMCC Sunday Worship

做智慧人

**Be a Wise Man**

傳道書 Ecclesiastes 8:10-17

劉星 牧師

Rev. Xing Liu

2024年4月7日

April 7, 2024



# 請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當  
在他面前 **肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth  
**be silent** before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



# 宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 147:1-12



# 詩篇 Psalm 147:1-6

1 你們要讚美耶和華！因歌頌我們的神為善為美，讚美的話是合宜的。2 耶和華建造耶路撒冷，聚集以色列中被趕散的人。3 他醫好傷心的人，裹好他們的傷處。4 他數點星宿的數目，一一稱它的名。5 我們的主為大，最有能力，他的智慧無法測度。6 耶和華扶持謙卑人，將惡人傾覆於地。

1 Praise the LORD!  
For it is good to sing praises to our God;  
for it is pleasant, and a song of praise is fitting.

2 The LORD builds up Jerusalem;  
he gathers the outcasts of Israel.

3 He heals the brokenhearted  
and binds up their wounds.

4 He determines the number of the stars;  
he gives to all of them their names.

5 Great is our Lord, and abundant in power;  
his understanding is beyond measure.

6 The LORD lifts up the humble;  
he casts the wicked to the ground.



# 詩篇 Psalm 147:7-12

7 你們要以感謝向耶和華歌唱，用琴向我們的神歌頌。8 他用雲遮天，為地降雨，使草生長在山上。9 他賜食給走獸和啼叫的小烏鴉。

10 他不喜悅馬的力大，不喜愛人的腿快。11 耶和華喜愛敬畏他和盼望他慈愛的人。12 耶路撒冷啊，你要頌讚耶和華！錫安哪，你要讚美你的神！

7 Sing to the LORD with thanksgiving; make melody to our God on the lyre!  
8 He covers the heavens with clouds; he prepares rain for the earth; he makes grass grow on the hills.  
9 He gives to the beasts their food, and to the young ravens that cry.  
10 His delight is not in the strength of the horse, nor his pleasure in the legs of a man,  
11 but the LORD takes pleasure in those who fear him, in those who hope in his steadfast love.  
12 Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!







**246 主手所造**

**All Creatures of Our God and King**

**Hymns for God's People**

獻禱

Invocation







# 有一活泉

## There Is a Fountain

William Cowper, 1771  
Arr. By Lowell Mason, 1830

“那日，必給大衛家和耶路撒冷的居民開一個泉源，洗除罪惡與污穢。” – 亞13:1  
“On that day there shall be a fountain opened for the house of David and the inhabitants of Jerusalem, to cleanse them from sin and uncleanness.”  
– Zechariah 13:1



奉獻

Tithe & Offering





**B295 奉獻上好**  
**Our Best**

**Hymns for God's People**

# 金句背誦 Memory Verse

傳道書 8:17

我就看明神一切的作為，知道人查不出日光之下所做的事。

任憑他費多少力尋查，都查不出來，就是智慧人雖想知道，也是查不出來。

Ecclesiastes 8:17

**Then I saw all the work of God,**

**that man cannot find out the work that is done under the sun.**

**However much man may toil in seeking, he will not find it out.**

**Even though a wise man claims to know, he cannot find it out.**





# 讀經 Scripture Reading

傳道書

Ecclesiastes 8:10-17



## 傳道書 Ecclesiastes 8:10-12

10 我見惡人埋葬，歸入墳墓，又見行正直事的離開聖地，在城中被人忘記。這也是虛空。 11 因為斷定罪名，不立刻施刑，所以世人滿心作惡。 12 罪人雖然作惡百次，倒享長久的年日。然而我準知道，敬畏神的，就是在他面前敬畏的人，終久必得福樂。

10 Then I saw the wicked buried. They used to go in and out of the holy place and were praised in the city where they had done such things. This also is vanity.<sup>11</sup> Because the sentence against an evil deed is not executed speedily, the heart of the children of man is fully set to do evil. <sup>12</sup> Though a sinner does evil a hundred times and prolongs his life, yet I know that it will be well with those who fear God, because they fear before him.

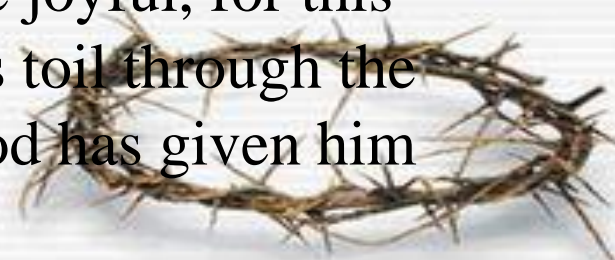


## 傳道書 Ecclesiastes 8:13-15

13 惡人卻不得福樂，也不得長久的年日，這年日好像影兒，因他不敬畏神。

14 世上有一件虛空的事，就是義人所遭遇的反照惡人所行的，又有惡人所遭遇的反照義人所行的。我說，這也是虛空。15 我就稱讚快樂，原來人在日光之下，莫強如吃喝快樂。因為他在日光之下，神賜他一生的年日，要從勞碌中時常享受所得的。

13 But it will not be well with the wicked, neither will he prolong his days like a shadow, because he does not fear before God. 14 There is a vanity that takes place on earth, that there are righteous people to whom it happens according to the deeds of the wicked, and there are wicked people to whom it happens according to the deeds of the righteous. I said that this also is vanity. 15 And I commend joy, for man has nothing better under the sun but to eat and drink and be joyful, for this will go with him in his toil through the days of his life that God has given him under the sun.





## 傳道書 Ecclesiastes 8:16-17

16 我專心求智慧，要看世上所做的事，有晝夜不睡覺，不合眼的。17 我就看明神一切的作為，知道人查不出日光之下所做的事。任憑他費多少力尋查，都查不出來，就是智慧人雖想知道，也是查不出來。

16 When I applied my heart to know wisdom, and to see the business that is done on earth, how neither day nor night do one's eyes see sleep, 17 then I saw all the work of God, that man cannot find out the work that is done under the sun. However much man may toil in seeking, he will not find it out. Even though a wise man claims to know, he cannot find it out.



# 引言

- “虚空”的含义。
- 成为智慧人。
- 敬畏神。
- 以身所赐的为乐。
- 知道人的有限。



# 一、敬畏神 Fear God. Vs.10-14.

传道书 Ecclesiastes 8:10

我见恶人埋葬，归入坟墓；

又见行正直事的离开圣地，在城中被人忘记。这也是虚空。

**Then I saw the wicked buried. They used to go in and out of the holy place and were praised in the city where they had done such things. This also is vanity.**

传道书 Ecclesiastes 8:11

因为断定罪名不立刻施刑，所以世人满心作恶。

**Because the sentence against an evil deed is not executed speedily, the heart of the children of man is fully set to do evil.**





# 一、敬畏神 Fear God. Vs.10-14.

传道书 Ecclesiastes 8:12

罪人虽然作恶百次，倒享长久的年日；

然而我准知道，敬畏神的，就是在他面前敬畏的人，终久必得福乐。

**Though a sinner does evil a hundred times and prolongs his life, yet I know that  
it will be well with those who fear God, because they fear before him.**



# 一、敬畏神 Fear God. Vs.10-14.

诗篇 Psalms 111:10

“敬畏耶和华是智慧的开端；凡遵行他命令的是聪明人。

耶和华是永远当赞美的！”

**The fear of the Lord is the beginning of wisdom; all those who practice it have a good understanding. His praise endures forever!**

诗篇 Psalms 119:105:

“你的话是我脚前的灯，是我路上的光。”

**Your word is a lamp to my feet and a light to my path.**



# 一、敬畏神 Fear God. Vs.10-14.

传道书 Ecclesiastes 8:13

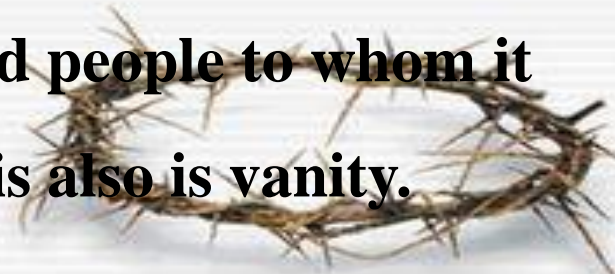
恶人却不得福乐，也不得长久的年日；这年日好像影儿，因他不敬畏神。

**But it will not be well with the wicked,  
neither will he prolong his days like a shadow, because he does not fear before God.**

传道书 Ecclesiastes 8:14

世上有一件虚空的事，就是义人所遭遇的，反照恶人所行的；  
又有恶人所遭遇的，反照义人所行的。我说，这也是虚空。

**There is a vanity that takes place on earth, that there are righteous people to whom it happens according to the deeds of the wicked, and there are wicked people to whom it happens according to the deeds of the righteous. I said that this also is vanity.**





## 二、以神所賜的為樂 V15

### Rejoice in what God has given you.

传道书 Ecclesiastes 8:15

我就称赞快乐，原来人在日光之下，莫强如吃喝快乐；

因为他在日光之下，神赐他一生的年日，要从劳碌中，时常享受所得的。

**And I commend joy, for man has nothing better under the sun but to eat and drink  
and be joyful, for this will go with him in his toil  
through the days of his life that God has given him under the sun.**



### 三、知道人的有限 V.16-17

## Know that people are limited.

传道书 Ecclesiastes 8:16

16我专心求智慧，要看世上所做的事。（有昼夜不睡觉不合眼的。）

**When I applied my heart to know wisdom, and to see the business that is done on earth,  
how neither day nor night do one's eyes see sleep.**

传道书 Ecclesiastes 8:17

我就看明 神一切的作为，知道人查不出日光之下所做的事；任凭他费多少力寻查，  
都查不出来，就是智慧人虽想知道，也是查不出来。

**then I saw all the work of God, that man cannot find out the work that is done under  
the sun. However much man may toil in seeking, he will not find it out. Even though a  
wise man claims to know, he cannot find it out.**




# 总结

- 我们活在一个弯曲悖逆的世界，存在各种各样不公不义的现象。
- 我们不是要成为一个万事通，我们要成为一个智慧人。
- 敬畏神，
- 以神所赐的为乐，
- 知道自己的有限。
- 在这个世界，神允许人犯罪，让人看到罪恶的结果，为的是把人带到神的面前。
- 基督徒不要在苦难中迷惘，神都掌管一切。
- 他留我们在世上的每一天，是为了让我们做光做盐。







耶和华祢是我的神

*Jehovah, You are my God*

# 祝福 Benediction

站立

Please Rise





# 三一颂

*Doxology*

纯音乐伴奏

## 主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』

## Lords' Prayer

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power, and the glory, forever and ever. Amen.





# 欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜後教會將在T4C 3:30 pm為Annie姊妹舉行洗禮儀式, T4C地址為: 1752 Terrace Drive, Roseville, MN 55113。今日的主日学与茶点取消。
2. 這個月的聖餐禮改到下个主日4/14/2024舉行。
3. 教會從4月開始舉辦每月一次的家庭聚會, 以傳福音為主。第一個聚會的日期為下星期六4/13/2024 11:30-2:00PM, 地點CPC 201-202室。聚會前有愛宴, 請大家帶上手上的好菜, 邀請慕道/福音朋友參加。
4. 上週主日敬拜约有43人参加, 收到一般奉献\$8720.00, 愛心奉獻\$200.00。请大家把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱:  
**MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439。**

## 奉獻記錄 (截至3/31/2024)

年度累計預算	\$91,156.15	超(差)額
年度累計實際	\$105,294.04	\$14,137.89

## 本周禱告主題: 為教會事工禱告

- 教會的發展
- 牧师、执事們的圣洁
- 弟兄姐妹们参与教会服事
- 身體軟弱有病痛的醫治



# 殿乐 Postlude

